



Register Number: 31068-292-10-II-12



ARISTOTLE  
UNIVERSITY OF  
THESSALONIKI

**SPECIFIC COLLABORATION AGREEMENT  
ENTERED INTO BY AND BETWEEN  
THE  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO (UNAM)  
AND  
ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI**

**STUDENT EXCHANGE PROGRAM**

Whereas the above named institutions recognize the importance of giving the opportunity to their students to familiarize themselves with the curricula, language and culture of participant countries, they hereby agree:

**1. OBJECTIVE**

**UNAM** and **ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI** hereby set up a Student Exchange Program in order to enable a student registered on a full time basis in one university (Home University) to follow courses in the other (Host University) in order to satisfy part of the credit requirements necessary to qualify for a degree at the Home University.

Students proposed from each university system will be accepted at the other for the purpose of pursuing an approved course of instruction. In order to be eligible for this Exchange Program, students must meet all specific requirements set down by the Home University and the Host University.

**2. OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE PARTICIPANTS**

2.1 The students admitted to the Exchange Program:

- a) shall remain registered full-time and pay tuition and other fees at the Home University;
- b) shall agree to study at least one semester, but no more than one year full-time at the Host University, in a program of studies approved by the appropriate authorities of the Home University;
- c) shall assume:
  - I. miscellaneous expenses required by the Host University such as health insurance, any special activity fees, laboratory fees, or athletic ticket fees, the cost of which shall be made known in advance;
  - II. transportation, room and board and other living expenses.



Register Number: 31068-292-10-II-12



ARISTOTLE  
UNIVERSITY OF  
THESSALONIKI

2.2 The students admitted to the exchange program may benefit from financial aid programs they are entitled to as registered students of the Home University.

### 3. IMPLEMENTATION

3.1 Each University shall appoint a person in charge of the student exchange. For this purpose **UNAM** designates the *Director General de Cooperación e Internacionalización* (DGECI), Ing. Armando Lodigiani Rodríguez, while **ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI** designates Professor Kyriazis Pitilakis (School of Civil Engineering):

#### UNAM

Responsible:

Ing. Armando Lodigiani Rodríguez  
Director General de Cooperación e  
Internacionalización

Postal Address:

Dirección General de Cooperación e  
Internacionalización  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Ciudad Universitaria, Insurgentes Sur 3000, Torre  
de Rectoría, Piso 10, Delegación Coyoacán, C.P.  
04360.

México D.F.

Phone:

+(5255) 5622 1094

Fax:

+ (5255) 5550 9017

e-mail:

alodigianir@global.unam.mx

Web Page: <http://www.global.unam.mx/>

#### ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

Responsible:

Professor Kyriazis Pitilakis  
School of Civil Engineering

Postal Address:

Faculty of Engineering  
School of Civil Engineering  
Aristotle University of Thessaloniki  
University Campus-54124- Thessaloniki  
GREECE

Phone:

0030 2310 995619

Fax:

0030 2310 995619

e-mail: [kpitilak@civil.auth.gr](mailto:kpitilak@civil.auth.gr)

Web Page: <http://www.auth.gr>

3.2 Each University will forward the relevant data of the nominated students to the Host University. Such nominations shall be accompanied by an official academic transcript relating to the students concerned and any other documentations set by the Host University.

Applications for students who wish to start courses at the Host University in August/September should be submitted to the Host University before 15 May in the case of **UNAM**; applications for courses starting in January/February should be submitted to **UNAM** by 15 October. The same conditions are valid for **ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI**.

The Host University shall have final authority on all admission decisions for students received as exchange students. It is expected that the receiving Host University will accept a nomination except in extraordinary circumstances, and in such cases, the Home University will submit additional applications for consideration.



Register Number: 31068-292-10-II-12



3.3 Each University shall be in charge of promoting the Exchange Program to its student body; to this end, the Universities agree to exchange all documents providing information to the candidates on the programs of study available in the Universities.

3.4 The number of students to be admitted to the Exchange Program every academic year will be determined by common consent of the Parties. Every effort will be made to achieve parity in the numbers of students exchanged, but it is recognized that small imbalances may occur periodically. However, the number of exchanged students shall be balanced at the end of the five-year period.

3.5 Each University shall take appropriate measures to make sure that every exchanged student will be able to enrol himself and will find room in all the courses previously approved by both institutions, in accordance with the articles 1 and 3.2 of this Agreement.

3.6 The Host University agrees to assist the visiting students in finding adequate housing.

3.7 The participants shall obtain an adequate medical insurance which will provide them appropriate health care protection, according to the standards set out by the Host University.

#### **4. TERM OF THE AGREEMENT**

The present Agreement shall remain in force for five (5) years, beginning with the signing of the present document, and may be renewed by means of a written communication following an evaluation of its results. This Agreement may be terminated in advance by either Party, by providing written notification six (6) months prior to the intended date of termination.

In case of early termination, both Parties will take the necessary measures to avoid damages to themselves or to third parties. The Parties will continue with the actions in progress at the time of early termination until these actions are concluded.

#### **5. COPYRIGHT**

The copyright ownership in its proprietary sense shall devolve upon the Party whose staff shall have carried out the work to be published, giving due acknowledgment to those who shall have contributed to the execution of said work.

Publications of various kinds (books, pamphlets, articles, research posters, web pages, databases, etc.) as well as co-productions and their distribution that could be produced as a result of this Agreement will be carried out by common consent.



Register Number: 31068-292-10-II-12



It is expressly understood that both Parties may use the results obtained from the activities authorized by the present instrument for academic purposes.

**6. LABOR RELATIONS**

Both Parties agree that staff assigned by each one for the undertaking of the present Agreement is understood to be assigned exclusively by the employing institution; thus, each institution assumes its responsibility in this respect, and in no case shall the institutions be considered substitute or liable employers

**7. FORCE MAJEURE**

It is clearly stated that the Parties will have no claim for any damages that might occur as a result of unexpected, unforeseen events, such as an academic or administrative strike. It is understood that once that the unforeseen event has ceased, the Parties will resume the activities in the manner they were established.

**8. MODIFICATIONS**

This Agreement can be modified or extended by common consent of both Parties; modifications or extensions shall bind the signatories beginning with the date of their signatures.

**9. INTERPRETATION AND CONTROVERSIES**

This Agreement is made in good faith by virtue of which any conflict that may arise with respect to its interpretation, formalization and fulfilment will be resolved by agreement between the Parties. In witness whereof the duly authorized officers of the Parties have executed and delivered this Agreement in duplicate, in English and Spanish, both versions being equally valid, on the dates indicated below.

For the Aristotle University of Thessaloniki

For the Universidad Nacional Autonoma de Mexico

Dr. Eduardo Bárzana García  
Secretary General

Prof. YANNIS MYLOPOULOS  
Rector  
Thessaloniki, 10.5.2012

Ing. Armando Lodigiani Rodríguez  
Vice Provost for International Affairs  
Mexico,.....

21 FEB 2012